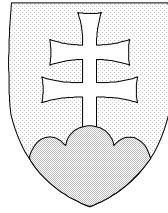


PROTIMONOPOLNÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY



ROZHODNUTIE

Číslo: 2004/ZK/2/1/023

Bratislava, 12.02.2004

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor zneužívania dominantného postavenia, v správnom konaní začatom na podnet podnikateľa Milana Janovca – RTV, Pod zámkom 29, 976 13 Slovenská Ľupča, IČO 22 626 433, zastúpeným splnomocnenou právnou zástupkyňou Mgr. Renátou Zahorákovou, advokátska kancelária Hladká – Zahoráková so sídlom Karpatská 7, 811 05 Bratislava, zo dňa 30.04.2003, voči podnikateľovi UPC Slovensko, s.r.o., Lamačská cesta 3, 845 69 Bratislava, IČO 31 35 72 96

rozhodol:

na základe § 32 ods.2 písm. c) v spojení s § 8 ods.2 zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č.347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení zákona č.465/2002 Z. z. tak, že správne konanie **zastavuje**, nakoľko dôvod na konanie nebol daný.

Odôvodnenie:

Dňa 30.04.2003 bol na Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor zneužívania dominantného postavenia (ďalej len „úrad“) doručený list zaevidovaný pod číslom 2628/2003, ktorým navrhovateľ Milan Janovec – RTV, Pod zámkom 29, 976 13 Slovenská Ľupča, (ďalej len „Milan Janovec – RTV“) v zastúpení Mgr. Renáty Zahorákovvej, advokátska kancelária Hladká – Zahoráková, Karpatská 7, 811 05 Bratislava, podal návrh na začatie správneho konania voči spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o., Lamačská cesta 3, 845 69 Bratislava (ďalej len „UPC Slovensko, s.r.o.“).

Vychádzajúc z podania, ako aj zo znenia § 19 ods.2 zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, úrad posúdil predmetné konanie podľa jeho obsahu, ako podanie vo veci možného zneužitia dominantného postavenia spoločnosťou UPC Slovensko, s.r.o. na relevantnom trhu retransmisie televíznych programov podľa § 8 ods.2 zákona č.136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č.347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných orgánov ústrednej štátnej správy Slovenskej republiky v znení zákona č. 465/2002 Z. z. (ďalej len „zákon“).

Uvedené správne konanie sa začalo z dôvodu zastavenia šírenia programu podnikateľa Milan Janovec – RTV v období od uzavretia Zmluvy o spolupráci pri káblovej retransmisii televízneho programu dňa 01.06.2001 so spoločnosťou Kabel Plus, a.s. Zvolenská cesta 14, 974 01 Banská Bystrica do pridelenia frekvencie podnikateľovi Milanovi Janovcovi - RTV na terestriálne televízne vysielanie Radou pre vysielanie a retransmisiu - 51. kanál Banská Bystrica, dňa 02.07.2002. Šetrenie vo veci odmietania šírenia programu podnikateľa Milan Janovec – RTV po pridelení licencie na terestriálne vysielanie na frekvencii 51 kanál Banská Bystrica t.j. po 02.07.2002 spoločnosťou UPC Slovensko, s.r.o., z hľadiska kompetencií vymedzených zákonom č.308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, prináleží Rade pre vysielanie a retransmisiu, ktorej bol uvedený podnet v tejto časti postúpený.

Z dôvodu potreby dlhšej časovej lehoty na spracovanie a vyhodnotenie všetkých potrebných údajov, predsedníčka úradu listom zo dňa 23.10.2003 podľa § 30 zákona súhlasila v uvedenom správnom konaní s predĺžením lehoty na vydanie rozhodnutia do 31.03.2004.

Navrhovateľ Milan Janovec – RTV je samostatne podnikajúcou fyzickou osobou zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel Firm., vložka č.1149/S. V predmete činnosti má zapísané výroba audiovizuálnych a televíznych diel na základe súhlasu autora a regionálne televízne vysielanie v mestách Banská Bystrica, Zvolen a Sliač.

Spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o., ako vyplýva z výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.5665/B, je právnickou osobou s právnou formou spoločnosť s ručením obmedzeným. V predmete činnosti spoločnosť má zapísané predovšetkým prevádzkovanie televíznych kábelových rozvodov v Slovenskej republike, montáž a opravy telekomunikačných zariadení, inštalácia a opravy elektrických strojov a prístrojov a poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby prostredníctvom retransmisie rozhlasových a televíznych programov rádiovým distribučným systémom MMDS (Multichannel Multipoint Distributions System).

Z vyššie uvedených skutočností vyplýva, že navrhovateľ Milan Janovec – RTV a spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. sú podnikatelia podľa § 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, t.j. sú podnikatelia aj podľa § 3 ods. 2 zákona.

Podľa § 25 ods.3 zákona, účastníkmi konania sú navrhovateľ a podnikatelia o ktorých právach, právom chránených záujmoch a povinnostiach ustanovených zákonom sa má rozhodnúť. Účastníkmi tohto konania sú preto Milan Janovec – RTV a spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o.

Vysielateľ Milan Janovec – RTV uzavrel dňa 01.06.2001 Zmluvu o spolupráci pri káblovej retransmisii televízneho programu RTV so spoločnosťou KABEL PLUS a. s., Zvolenská cesta 14, 974 01 Banská Bystrica (neskôr UPC Slovensko, s.r.o.).

Úrad v prvom rade definoval relevantné trhy, na ktorých pôsobila spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. v súvislosti s retransmisiou televíznych programov do KDS a skúmal jednotlivé činnosti a konania spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o., v súvislosti s praktikou, ktorá by mohla viesť k zneužitiu dominantného postavenia.

Podľa ustanovenia § 3 ods.3 zákona relevantný trh je priestorový a časový súbeh ponuky a dopytu takých tovarov (tzn. podľa § 1 zákona pojem tovar označuje výrobky, výkony, práce alebo služby), ktoré sú na uspokojenie určitých potrieb z hľadiska užívateľa zhodné alebo vzájomne zastupiteľné.

Podľa ustanovenia § 3 ods.4 zákona tovarový relevantný trh zahŕňa zhodné alebo vzájomne zastupiteľné tovary schopné uspokojiť určitú potrebu užívateľov.

Podľa ustanovenia § 3 ods.5 zákona vzájomne zastupiteľné tovary sú tovary, ktoré sú zastupiteľné najmä z hľadiska ich fyzikálnych a technických charakteristík, ceny a účelu použitia.

Podľa ustanovenia § 3 ods.6 zákona priestorový relevantný trh je vymedzený územím, na ktorom sú súťažné podmienky také homogénne, že toto územie môže byť odčlenené od ostatných území s odlišnými súťažnými podmienkami.

Pri definovaní relevantných trhov úrad vychádzal z charakteristík pôsobenia spoločnosti UPC Slovensko s.r.o. na relevantnom trhu:

- tovarový relevantný trh bol určený ako retransmisia úplných a nezmenených pôvodných televíznych programov,

- priestorové relevantné trhy boli určené ako lokálne trhy v mestách Banská Bystrica, Zvolen a Sliač.

Ďalej úrad skúmal konanie podnikateľa UPC Slovensko, s. r. o., v dôsledku ktorého mohlo dôjsť v prípade preukázania dominantného postavenia k jeho zneužitiu na relevantnom trhu retransmisie televíznych programov na definovaných lokálnych relevantných trhoch v mestách Banská Bystrica, Zvolen a Sliač porušením ustanovenia § 8 ods.2 zákona. Úrad zistil nasledovné skutočnosti :

Dňa 01.06.2001 uzavrel podnikateľ Milan Janovec – RTV so spoločnosťou Kabel Plus, a.s. Banská Bystrica „Zmluvu o spolupráci pri káblovej retransmisii televízneho programu RTV“. Predmetom uvedenej zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri káblovej retransmisii programu „RTV“ spoločnosti RTV v televíznych káblových rozvodoch prevádzkovaných spoločnosťou Kabel Plus, a.s. Podľa uvedenej zmluvy, RTV preberal program stanice GLOBAL a vstupoval do vysielania každodenne, predbežne 168 hodín týždenne. Na základe tejto zmluvy sa spoločnosť Kabel Plus , a.s. Banská Bystrica zaviazala zabezpečovať retransmisiu programu Milana Janovca – RTV v televíznych káblových rozvodoch prevádzkovaných spoločnosťou Kabel Plus a.s. Zároveň sa zaviazala šíriť program RTV prostredníctvom vlastných technických zariadení a to za finančnú odplatu, potrebnú na pokrytie nevyhnutných prevádzkových nákladov.

Milan Janovec vysielal program RTV na základe licencie č.T/130, udelenej rozhodnutím Rady pre vysielanie a retransmisiu zo dňa 15.05.2001, ktoré sa stalo právoplatným dňa 29.06.2001, na regionálne televízne vysielanie v mestách Banská Bystrica, Zvolen a Sliač.

Dňa 31.10.2001 došlo k zlúčeniu spoločnosti Kabel Plus, a.s. a spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o. Spoločnosť Kabel Plus a.s. uvedeným dňom zanikla a spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. prebrala jej obchodné imanie, všetky práva, záväzky, majetok a pohľadávky.

Vysielanie podnikateľa Milan Janovec – RTV bolo technicky zabezpečené tak, že v štúdiu RTV v Banskej Bystrici bolo inštalované technické zariadenie na príjem programu TV JOJ (predtým TV Globál), ktoré mal Milan Janovec zapožičané od TV JOJ. Tu vstupoval do vysielania TV JOJ v dvoch blokoch a to ráno a popoludní. Takýto program TV JOJ so vstupmi programu RTV sa potom pomocou mikrovlnného smerového spoja preniesol na vysielateľ MMDS Horné Pršany a odtiaľ sa vysielal systémom MMDS pre mesto Zvolen a preberal do káblových rozvodov v Banskej Bystrici a Sliači.

Navrhovateľ Milan Janovec – RTV uviedol v podaní, že cit : „spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. v marci 2002 prestala šíriť program RTV vo Zvolene a Sliači, neskôr odpájala divákov v Banskej Bystrici a od 12.07.2002 do dnešného dňa šíriť program prestala úplne“. Podrobnejšie časové údaje o rozsahu preberaného a ďalej šíreného programu RTV

s uvedením rozsahu a presného času odpojenia nevedela predložiť ani spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. (list zo dňa 11.11.2003) a ani podnikateľ Milan Janovec – RTV (list zo dňa 11.12.2003).

Spoločnosť UPC Slovensko, s. r. o. k uvedenému uviedla, že v mesiacoch marec, apríl a máj 2002 došlo k viacnásobným krátkodobým výpadkom celého vysielača MMDS Horné Pršany t.j. všetkých šírených televíznych programov (nielen programu RTV). Tento stav dokladujú kópie prevádzkového zošita vysielača, ktoré predložila spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. a sú súčasťou spisového materiálu. Preverení anténneho napájania a vysielačnej antény dňa 05.06.2003 bolo zistené rozsiahle poškodenie (obhorené spoje) žiaričov v azimute 125° pravdepodobne následkom zatečenia.

Po identifikácii príčiny, spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. preverovala možnosť úpravy zapojenia anténnych prvkov tak, aby sa čo najmenej zmenilo pokrytie signálom. Vzhľadom na rozsah poškodenia žiaričov v azimute 125°, nebolo možné dosiahnuť dostatočnú úroveň signálu v mestách Zvolen a Sliač. Nakoľko ani inými technickými úpravami na vysielači nebolo možné zabezpečiť dostatočný signál v azimute 125°, bolo vysielanie celého programového spektra z vysielača MMDS Horné Pršany (nielen vysielanie RTV) pre mestá Zvolen a Sliač zastavené. Zakúpenie novej antény pre tento systém, vzhľadom k platnosti povolenia a obmedzenej doby používania časti frekvenčného pásma do 07/2003, nebolo v danej situácii ekonomicky efektívne z dôvodu vysokých investičných nákladov.

Vysielanie programu RTV pre mesto Banská Bystrica pokračovalo až do 12.07.2002, kedy bolo podľa vyjadrenia podnikateľa Milana Janovca – RTV zastavené vysielanie úplne. Pretože šetrenie vo veci odmietania šírenia programu podnikateľa Milan Janovec – RTV po pridelení licencie na terestriálne vysielanie na frekvencií 51 kanál Banská Bystrica t.j. po 02.07.2002 spoločnosťou UPC Slovensko, s.r.o., z hľadiska kompetencií vymedzených zákonom č.308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, prináleží Rade pre vysielanie a retransmisiu, uvedený podnet týkajúci sa mesta Banská Bystrica bol v tejto časti postúpený na ďalšie šetrenie.

Z uvedených dôvodov spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. požiadala dňa 14.06.2002 Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky o zmenu licencie v časti 4 hlavné smery žiarenia, v dôsledku čoho ostali nepokryté signálom mestá Zvolen a Sliač. Spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. predložila dňa 25.07.2002 úplnú žiadosť o povolenie na prevádzkovanie vysielača MMDS so sprievodným listom s vysvetlením dôvodu zmeny vyžarovacieho diagramu s hlavným smerom iba v azimute 60°. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky v liste evidovanom na úrade pod č.4877 dňa 01.08.2003 potvrdil, že technické parametre pre vysielač uvedené v licencií na poskytovanie príslušnej telekomunikačnej služby stanovujú oprávnenia a nie povinnosť, ako má byť vysielanie realizované a pretože žiadosť spĺňala všetky podmienky stanovené zákonom č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, bolo spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o. dňa 30.08.2002 vydané nové povolenie č.9210741007 s uvedenými zmenami.

Ako vyplýva zo všetkých vyššie uvedených dostupných údajov, zastavenie vysielania programu RTV v mestách Zvolen a Sliač nastalo v dôsledku technickej poruchy na vysielacom následkom prevádzkového opotrebenia (poškodené žiariče). Pretože v sledovanom období neexistovala náhradná možnosť prenosu signálu zo štúdia RTV v Banskej Bystrici na vysielac Horné Pršany a odtiaľ do káblových rozvodov, v meste Zvolen bolo zastavené vysielanie MMDS a v meste Sliač zastavenie vysielania MMDS, spôsobilo zastavenie šírenia aj programu RTV v káblových rozvodoch. Podľa vyjadrenia spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o., uvedená porucha na vysielacom bola natoľko závažná, že ju nebolo možné odstrániť bežnou údržbou a oprava by si vyžadovala vysoké investičné náklady na novú anténu, čo v danej situácii spoločnosť nepovažovala za efektívne.

Úlohou úradu je ochrana hospodárskej súťaže a s tým jej súvisia kompetencie, na základe ktorých môže rozhodovať vo všetkých veciach ochrany hospodárskej súťaže vyplývajúcich z ustanovení zákona. Odstránenie technickej poruchy na vysielacom Horné Pršany, čo bolo príčinou zastavenia vysielania všetkých programov (nielen RTV), si zo strany spoločnosti UPC Slovensko s.r.o. následne vyžiadalo nové investície a potrebu rozhodnutia sa o ďalšom pôsobení v tejto podnikateľskej činnosti. Na základe posúdenia konkrétnej situácie na vysielacom Horné Pršany, spoločnosť UPC Slovensko, s.r.o. prijala svoje podnikateľské rozhodnutie, že už vo vysielaní nebude pokračovať, čo úrad z hľadiska svojich kompetencií nemôže ovplyvniť, t.j. úrad v zmysle zákona nemá kompetenciu v riešení problematiky tohto prípadu. Preto požiadavka podnikateľa Milana Janovca – RTV, uvedená v liste zo dňa 10.10.2003, na ustanovenie znalca za účelom posúdenia technického stavu vysielacieho bola pre daný konkrétny prípad irelevantná.

V súlade s § 33 zákona, úrad vyzval listom č.457/1/PMÚ SR/2004 zo dňa 29.01.2004 právneho zástupcu podnikateľa Milana Janovca – RTV a listom č.457/2/PMÚ SR/2004 zo dňa 29.01.2004 podnikateľa UPC Slovensko, s.r.o., aby sa vyjadrili k podkladu pre rozhodnutie, spôsobu jeho zistenia a prípadne navrhli jeho doplnenie.

Na uvedenú výzvu sa vyjadril podnikateľ UPC Slovensko, s.r.o. listom zo dňa 05.02.2004, zaevidovanom na úrade pod. č.739/2004 dňa 10.02.2004, podľa ktorého sa zo závermi úradu v uvedenom konaní plne stotožňuje a žiadne ďalšie vyjadrenia k podkladu rozhodnutia, k spôsobu jeho zistenia ani žiadne návrhy na jeho doplnenie nemá.

Spĺnomocnená právna zástupkyňa podnikateľa Milana Janovca – RTV sa k uvedenej výzve v stanovenej lehote nevyjadrila.

Po zvážení vyššie uvedených skutočností a vyjadrenia sa účastníkov konania pred vydaním rozhodnutia, úrad rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie :

Podľa ustanovenia § 34 ods.1 zákona č.136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č.347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení zákona č.465/2002 Z. z., proti tomuto rozhodnutiu možno podať rozklad na Protimonopolný úrad Slovenskej republiky, odbor zneužívania dominantného postavenia, Drieňová 24, 826 03 Bratislava, v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia. Podľa § 61 ods.1 zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, včas podaný rozklad má odkladný účinok. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom.

Ing. Ladislav Szabó
riaditeľ odboru
zneužívania dominantného postavenia

Rozhodnutie sa doručuje :

Mgr. Renáta Zahoráková
advokátska kancelária
Hladká – Zahoráková
Karpatská 7
811 05 Bratislava

JUDr. Michal Krištúfek
riaditeľ právneho odboru
UPC Slovensko, s.r.o.
Lamačská cesta 3
845 69 Bratislava 45